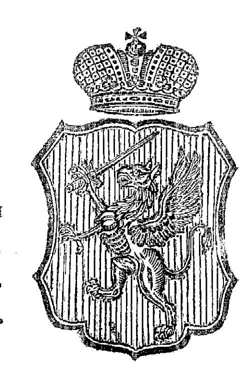
№ 1449. Rodt Werro z 9t October 1854.

Лифляндскія Губернскія Вѣдомости.

Издаются по Понедѣльникамъ, Середамъ и Пятницамъ. Цѣна за годъ безъ пересылки 3 руб., съ пересылкою по почтѣ, или съ доставкою на домъ 4 руб. серебромъ. — Подписка принимается въ редакціи и во всѣхъ Почтовыхъ Конторахъ.



Livländische Gouvernements-Zeitung.

Die Zeitung erscheint Montags, Mittwochs u. Freitags. Der Preis derselben beträgt ohne Uebersendung 3 Rbl. S. mit Uebersendung oder Zustellung in's Haus 4 Rbl. S. – Bestellungen auf die Zeitung werden in der Gouvernements-Regierung und in allen Post-Comptoirs angenommen.

№ 82. Середа. 6. Октября. Mittwoch, den 6. October 1854.

ЧАСТЬ ОФФИЦІАЛЬНАЯ. Officieller Theil.

Отдѣлъ мѣстный. Locale Abtheilung.

Anordnungen u. Bekanntmachungen der Livl. Gouvernements-Regierung.

Sämmtliche Stadt- und Landpolizei-Behörden, so wie die Gutsverwaltungen des Livländischen Gouvernements werden, bei eigener Verantwortung im Fall der Säumniß oder Unterlassung, hiermit von dem Livländischen Civil-Gouverneur angewiesen, in ihren Bezirken die genauesten und sorgfältigsten Nachforschungen nach zur Rigaschen Gemeinde angehörigen, zum Arbeiter- und Dienst-Oklad verzeichneten Okladisten, welche in dem rekrutenfähigen Alter von 19 bis 35 Jahren sich befinden, zu veranstalten und

1) diejenigen von ihnen, welche abgelaufene Scheine oder Plakatpässe besitzen, sofort arrestlich einzuziehen und sie unaufhältlichst an die Rigasche Steuerverwaltung abzufertigen.
2) Die mit annoch gültigen Scheinen oder Plakatpässen versehenen Okladisten aber anzuweisen, sich unverzüglich bei der Rigaschen Steuerverwaltung zu melden, zugleich auch von denselben eine Caution darüber, daß sie der ihnen gegebenen Vorschrift zur Meldung sofort und vor Ablauf des Termines der Rekrutirung nachkommen werden, einzuverlangen. Nr. 10124.

* * *

Kad daudſ krohna ſemneeki luhguſchees, lai ſchinnî karra-laikâ winnus peenemmoht ſaldatu deeneſtâ, tad krohna-muiſchu Miniſter-Kungs preekſch teem ſawadus likkumus ſarakſtijis, kahdâ wihſê krohna ſemneeki, kas labbâ prahtâ pa karra-laiku ſaldatu deeneſtâ gribb eeſtaht, eſſoht peenemmami; ſchohs likkumus muhſu augſts Kungs un Keiſers taî 30. Merz ſ. g. Wiſsaugſtaki apſtiprinajis un pawehlejis pehz teem darriht; turklaht muhſu augſts Keiſers un Kungs pehz ſcheem likkumeem wehlejis darriht arri ar teem, kas ar ſawadu ihpaſchu ſinnu no ſawa labba prahta jau agrak ſchinnî deeneſtâ eeſtahjuſchi, un ka preekſch ſchahdeem zilwekeem, kas bes kahdas atrehkinaſchanas peenemti, arri ne waijagoht ne kahdu klahtmakſaſchanu preekſch winnu prowijanta, apgehrba un lohnes praſſiht.

Tad nu us Miniſter-Kungu komitetes padohmu muhſu augſts Kungs un Keiſers tai 27tâ Juli ſ. g. Wiſsaugſtaki wehl tà pawehlejis, ka ſchee paſchi likkumi arri ſinnami ja-darra teem ſemneekeem rihta-juhras gubernementês, bet ar ſcho ihpaſchu ſinnu, ka teem, kas gribb us tahdu wihſi ſaldatu deeneſtâ eeſtaht, waijag buht tahdeem, kas zittadi nepeederr eekſch rekruſchu buhſchanas, kas ſawas grunts-makſaſchanas un zittas nodohſchanas muiſchas-kungeem un draudſehm atlihdſinajuſchi un no ſawahm draudſehm atlaiſchanas-grahmatas warr peeneſt; us to nu peeminneti tè klaht laſſami likkumi teek no Widſemmes Gubernementes Waldiſchanas wiſſeem, kam peederrahs, par ſinnu un wehrâ-nemſchanu ſluddinati.

Likkumi

pahr to, ar kahdu ſinnu karra-laikâ ſaldatu-deeneſtâ teek peenemti tahdi krohna ſemneeki, kas paſchi no ſawa labba prahta ſchinnî deeneſtâ gribb eeſtaht.

Lai ar ihſtu ſinnu un pehz kahrtas tiktu isdarritas tahs luhgſchanas, ar ko krohna ſemneeki leelôs pulkôs luhguſchees, lai winneem pa ſcho

karra-laiku wehloht saldatu deenestâ eestaht, tad pehz augsta Keisera wehleschanas teek pahr scho buhschanu schahdi likkumi islaisti:

1) Wisseem krohna semneekeem, kas pehz teem likkumeem, kas winneem dohti, sawu rekruhtu buhschanu jau peepildijuschi, jeb kas pehz sawas draudses eetaisischanahm no rekruhschu buhschanas swabbadi, teek wehlehts pascheem no labba prahta karra-laikâ saldatu deenestâ eestaht, ja tik no winnu draudses woi pamilias puffes tè ne kahdi kawekli naw zellâ un winni nestahw ne kahdâ teesas ismekleschanâ, un kad t em arri naw ne kahdas tahdas meesigas kaites, kurru dehl tohs saldatu deenestâ ne warr peenemt.

2) Tahdus, kas us schahdu wihsi saldatu deenestâ gribb eestaht, irr wehlehts peenemt arri tad, kad tee par to sinnamu mehru weenu werschoku masaki buhtu.

3) Tahdeem, kas no sawa labba prahta saldatu deenestâ eestahj, teek dohtas tahs paschas wakkas un teesas, kas zitteem semmas kahrta karra-wihreem un kas nemti no tahdeem laudim kas galwas-naudu maksa; bet pehz pabeigta karra winneem teek wehlehts tàpat kà teem, kas us kahdu laiku teek atlaisti, us mahjahm atpakkal eet un winni ne tiks meera-laikâ atpakkal saukti deenestâ, nedz arri tee behrni, kas winneem dsimmuschi pa to laiku, kamehr bij deenestâ, woi kad bij atlaisti mahjâ, tiks peeskaititi pee kantonisteem (karra-skohlneekeem), bet tee paliks peederrigi sawai sinnamai krohna semneeku kahrtai.

4) Tahda no labba prahta saldatu deenestâ gahjuscha zilweka semmes gabbals paleek winna pamiliai, kas par to wissas klausischanas un dohschanas draudsei atlihdsina, bet ta gruntsnauda, ja to ne ta aisgahjeja draudse nedz winna pamilia negribb atlihdsinaht, paleek tà tik ilgi, kamehr winsch pats atkal teek atlaists, un winsch tad atkal pehz sinnamas teesas par sawu grunts gabbalu irr saimneeks.

5) Teem, kas pehz schahm sinnahm saldatu deenestâ gribb eestaht, waijag ar sawu tahdu luhgschanu pascheem, woi zaur to tahs weetas teesu Domehnu-teesai to meldeht, kurra tad wehrâ likdama tahs 1mâ likkumâ dohtas sinnas, pahr to nospreesch un ja kahds kaweklis irr starpâ, pahr to tam gubernementes Waldineekam sinnamu darra.

6) Tee, kas sawu peenemschanas spreedumu dabbujuschi, teek gubernementes rekruschu komitetei preekschâ westi, kam pehz rekruschu likkumeem peenahkahs tikkai tahdus peenemt, kas wesseli, kas stipri no meesas un spehj panest wissas gruhtibas, kas karra-deenestâ ja-panes un jaisturr'; tee peenemtee teek tahs weetas garmison bataljonâ nodohti, no kurrenes tee ar karra-waldineeku (Inspectoren-Departements) sinnu teek peeschkirti teem leekeem karra-pulkeem, is kurreem pehz ihpaschas pawehleschanas pehzak tohs peedalla pee ihstenahm armijahm.

7) Par tahdeem peenemteem, kas paschi no labba prahta gahjuschi, ne teek wis tahm draudsehm, pee, ka winni peederr, isdohtas kwihtungas woi zittas leezibas, ka ar schahdahm dokumentehm pehzak tahs draudses, woi to aisgahjeju pamilias, nepraffitu rekruhta atrehkinaschanu, woi zittu kahdu atlihdsinaschanu.

8) Tahm rekruhschu-komitejahm peenahkahs taìs deenesta-rullôs — kas tuhlin, kad schahdus labbâ prahtâ gahjuschus peenehmuschas, pehz sinnameem likkumeem — ja-istaisa un rekruhschu sanehmejeem ja-peesuhta eesihmeht tahs teesas, kas pehz 3scha likkuma schahdeem labbâ prahtâ gahjuscheem saldateem dohtas, prohti, ka pehz pabeigta karra teem wehlehts mahjâ eet un ka winnu behrni ne teek par kantonisteem nemti; scheem zilwekeem, kad winni meera-laikâ teek atlaisti us sawu preekscheju dsihwes-weetu, isdohd billetes, kur teek eerakstihts, ka winni atswabbinati no tahs gadskahrtigas sapulzeschanas us munstereschanu, bet ka karra-laikâ us pirmo sinnu teem atkal deenestâ jadohdahs tur, kur winneem tiks pawehlehts.

9) Domehnu-teesahm par katru labbâ prahtâ gahjuschu, kas us winnu spreedumu peenemts, krohna-muischu Ministeram ja-melde, lai tas pahr to ikkatrâ mehnesî pascham augstam Keiseram warretu sinnu doht. №. 3648.

* * *

Seine Majestät der Herr und Kaiser haben in Folge von der Obrigkeit attestirten eifrigen Dienstes und besonderer Bemühungen des Inspectors der Livländischen Medicinal-Verwaltung Staatsrathes Levi, des Operateurs derselben Hofrathes Seeler, des Arztes der Rigaschen Festung und der Anstalten des Livländischen Collegii der allgemeinen Fürsorge Staatsrathes Blumenthal, des Gehilfen des Livländischen Gouvernements-Veterinair-Arztes Collegien-Secretairs Römmling und des bisherigen Rigaschen Stadt und Polizeiarztes, Director des Armen-Krankenhauses Collegien-Assessors Bärens Allergnädigst zu befehlen geruht, den genannten Beamten einmalige Geldgratificationen und zwar

dem Staatsrathe Levi 200 Rbl., dem Hofrathe Seeler 150 Rbl., dem Staatsrathe Blumenthal 150 Rbl., dem Collegien-Secretair Römmling 50 Rbl. aus den Summen des Reichsschatzes auszuzahlen, dem Collegien-Assessor Bärens aber die Erkenntlichkeit der Obrigkeit zu eröffnen.

Den 30. September 1854. Nr. 10137.

* * *

Diejenigen Stadt- und Land-Polizeibehörden, welche es bis hiezu unterlassen haben, dem durch die Gouvernements-Zeitung Nr. 53 eröffneten Auftrage des Herrn Livländischen Civilgouverneurs vom 30. Juni d. J. unter Nr. 6786, wegen Vorstellung eines Berichtes, so wie eingegangener Geldbeiträge in Sachen des dem verstorbenen Dichter Schukowsky zu errichtenden Monuments auf dem Grabe desselben, die schuldige Erfüllung zu geben, werden hiemit angewiesen, den fehlenden Bericht unter Anschluß des eingesammelten Geldes ohne allen weitern Verzug vorzustellen. Nr. 10089.

* * *

Seine Majestät der Herr und Kaiser haben in Folge von der Obrigkeit attestirten eifrigen Dienstes des Dörptschen Bürgermeisters Stähr, Allergnädigst zu befehlen geruht, dem genannten Beamten eine einmalige Gratification und zwar im Betrage von 200 Rbl. S. aus den Einkünften der Stadt Dorpat auszuzahlen.

Nr. 10155.

Ungültige Documente.

Der der zum Gute Roseneck gehörigen Magd Suse Schweitz am 22. September 1854 sub Nr. 53 ertheilte Jahrespaß ist von derselben auf dem Wege von Roseneck nach Riga verloren worden. Demnach wird hierdurch von der Livländischen Gouvernements-Regierung bekannt gemacht, daß der obbezeichnete Paß als ungiltig zu betrachten, im Auffindungsfalle aber bei der örtlichen Polizeibehörde einzuliefern ist. Mit dem fälschlichen Producenten dagegen haben die Behörden nach den Gesetzen zu verfahren.

* * *

Выданный въ 1854 г. Сентабря 22. дня служанкѣ, приписанной къ мызѣ Розенекъ именемъ Зузе Швейцъ паспортъ, утерянъ на дорогѣ отъ мызы Розенекъ въ г. Ригу. За тѣмъ Лифляндское Губернское Правленіе объявляетъ паспортъ недѣйствительнымъ и предписываетъ дабы оный въ случаѣ находки былъ представленъ въ мѣстную Городскую или Земскую Полицію, а при злоупотребленіи находки поступить съ виновнымъ по законамъ.

Публичная Продажа имуществъ.

Отъ С. Петербургскаго Губернскаго Правленія объявляется, что въ исполненіе указа Правительствующаго Сената отъ 28. Іюля 1854 г. за № 3888, вторично будетъ продаваться съ публичныхъ торговъ недвижимое населенное имѣніе Псуя принадлежащее помѣщику Іосифу Людвигову Самуилѣ, состоящее Виленской губерніи, Дисненскаго рѣзда, въ 1. станѣ, съ деревнями Псуя, Слобода, Углы и Бобронщизна и фольваркомъ Обрубомъ. Въ имѣніи этомъ крестьянъ и дворовыхъ муж. пола по 8. ревизіи 99, а наличныхъ 139, женск. ревизскихъ 80, наличныхъ 106 душъ, въ числѣ коихя тягловыхъ дворовъ 23. Земли вообще 2436 десят. 1888 саж. и въ томъ числѣ лѣса 1125 дес. 3271 саж.; имѣетъ слѣдующія удобства: а) мѣльницу воловую; б) винокуренный заводъ; в) пововарню съ солодовнею; г: двѣ корчмы; д) крупичную фабрику; е) овощный садъ: ж) 5 озеръ въ самомъ имѣніи, 15 за чертою онаго, вступныхъ владѣльцу для ловли рыбы. Изъ всѣхъ принадлежностей того имѣнія, въ средней пропорціи за 10 лѣтъ, изчислено чистаго годоваго дохода 5587 руб. 50 коп. и по десятилѣтней сложности онаго имѣніе Псуя съ фольваркомъ Обрубомъ оцѣнено въ 58,875 руб. и особо 600 десят. Лѣса строеваго на сбытъ 9000 руб., что составляетъ общую стоимость имѣнія 67,875 руб. сер. Имѣніе это будетъ продаваться нераздѣльно въ С. Петербургскомъ Губернскомъ Правленіи въ срокъ торга 19. Января 1855 года съ 11 часовъ утра, съ узаконенною переторжкою чрезъ три дня на удовлетвореніе помѣщика Коссова въ 9205 руб. съ процентами и другихъ какъ казенныхъ, такъ и частныхъ долговъ Самуили. Желающіе могутъ разсматривать бумаги до производства означенной продажи и публикаціи относящіяся въ С. Петербургскомъ Губернскомъ Правленіи. 2

*

Proclamata.

Von dem Livländischen Hofgerichte ist verfügt worden, daß bei demselben von der verwittweten Anna von zur Mühlen, geborenen Jankawsky, offen exhibirte Testament ihres verstorbenen Ehemannes Collegien-Assessors Herrmann von zur Mühlen d. d. 19. October 1853 allhier bei dem Hofgerichte am 4. November d. J. zu gewöhnlicher Sessionszeit öffentlich verlesen zu lassen, als welches allen dabei in irgend einer rechtlichen Beziehung etwa Betheiligten mit der Eröffnung hierdurch bekannt gemacht wird, daß diejenigen, welche wider das vorerwähnte Testament aus einigem Rechtsgrunde Einsprache oder Einwendungen zu machen gesonnen sein sollten, solche ihre Einsprache oder Einwendungen bei Verlust alles weitern Rechts dazu innerhalb der zu dem Zwecke in den §§ 8 und 10 der Testamentsstadga vom 3. Juli 1686 pag. d. L.-O. 429 und 431 gesetzlich vorgeschriebenen peremtorischen Frist von Nacht und Jahr d. i. innerhalb der Frist von einem Jahre, sechs Wochen und drei Tagen von der Verlesung des Testaments an gerechnet, hierselbst bei dem Hofgerichte ordnungsmäßig zu verlautbaren und in derselben Frist durch Anbringung einer förmlichen Testamentsklage ausführig zu machen verbunden sind. Wonach ein Jeder den solches angeht sich zu richten hat. 2

Den 23. September 1854. Nr. 2750.

* * *

Von dem Livländischen Hofgerichte ist, auf Ansuchen des für den Nachlaß des auf seinem Gute Arrohof im März d. J. unverehelicht verstorbenen dimittirten Stabsrittmeisters Carl von Fischbach gerichtlich bestellten Curators verfügt worden, die von dem genannten Verstorbenen hinterlassene, mit dessen und zweier Zeugen Unterschrift versehene, hierher eingesandte letztwillige Disposition vom 7. März d. J. zu allgemeiner Wissenschaft allhier bei dem Hofgerichte am 9. November d. J. zu gewöhnlicher Sessionszeit öffentlich verlesen zu lassen; als welches allen den dabei in irgend einer rechtlichen Hinsicht Betheiligten mit der Eröffnung hierdurch bekannt gemacht wird, daß diejenigen, welche wider die oberwähnte letztwillige Disposition des weiland dimittirten Stabsrittmeisters Carl von Fischbach aus einigem Rechtsgrunde etwa Einwendungen oder Einsprache zu erheben gesonnen sein sollten, solche ihre Einwendungen und Einsprache bei Verlust alles weiteren Rechts dazu innerhalb der zu dem Zwecke in den §§ 8 und 10 der Königlich Schwedischen Testamentsstadga vom 3. Juli 1686 pag. d. L. O. 429 und 431 gesetzlich vorgeschriebenen peremtorischen Frist von Nacht und Jahr, d. i. innerhalb der Frist von einem Jahre, sechs Wochen und drei Tagen, von der Verlesung der letztwilligen Disposition an gerechnet, allhier bei dem Livländischen Hofgerichte zu verlautbaren und in derselben Frist durch Anbringung einer förmlichen Testamentsklage ausführig zu machen verbunden sind. Wonach ein Jeder, den solches angeht, sich zu richten hat. 2

Den 29. September 1854. Nr. 2858.

* * *

Auf Befehl Seiner Kaiserlichen Majestät des Selbstherrschers aller Reussen ꝛc. ꝛc. füget das Livländische Hofgericht hiermit zu wissen. Demnach hierselbst von dem dimittirten Lieutenant Victor Grafen Manteuffel nachgesucht worden ist, daß über das demselben zufolge eines mit dem dimittirten Stabs-Capitain Moritz von zur Mühlen am 21. Juni 1854 abgeschlossenen und am 19. Juli 1854 corroborirten Pfandcontracts für die Summe von 45,000 Rbl. S.-M. pfandweise übertragene, im Dorpatschen Kreise und Cambyschen Kirchspiele belegene Gut Mühlenhof mit Abisar sammt allen Appertinentien und Inventarium nebst dem vom Gute Alt-Pigast abgetheilten und dem Gute Mühlenhof zugetheilten Wirro Gesinde nebst Mühlenland und Mühlenberechtigung, ein Proclam in rechtsüblicher Weise erlassen werden möge; als hat das Livländische Hofgericht, dem Gesuche willfahrend, kraft dieses öffentlichen Proclams Alle und Jede, welche an das Gut Mühlenhof und Abisar sammt allen Appertinentien in Inventarium nebst dem Wirro-Gesinde Mühlenland und Mühlenberechtigung aus irgend einem Rechtsgrunde Ansprüche und Forderungen oder etwa Einwendungen wider die geschehene Verpfändung und Besitzübertragung formiren zu können vermeinen, oberrichterlich auffordern wollen, sich a dato dieses Proclams innerhalb der Frist von einem Jahre und sechs Wochen mit solchen ihren Ansprüchen, Forderungen oder Einwendungen allhier beim Livländischen Hofgerichte gehörig anzugeben und selbige zu documentiren und ausführig zu machen, bei der ausdrücklichen Verwarnung, daß nach Ablauf dieser vorgeschriebenen Frist Ausbleibende nicht weiter gehört, son-

dern gänzlich und für immer präcludirt und das Gut Mühlenhof mit Abisar sammt allen Appertinentien und Inventarium nebst dem Wirro-Gesinde sammt Mühlenland und Mühlenberechtigung dem dimittirten Lieutenant Victor Grafen Manteuffel pfandweise adjudicirt werden soll. Wonach ein Jeder, den solches angeht, sich zu richten hat. Den 27. Sept 1854. Nr. 2785. 2

* * *

Vom Rathe der Kaiserlichen Kreisstadt Wenden wird hiermit zur öffentlichen Kenntniß gebracht, daß das in hiesiger Stadt sub Pol.-Nr. 43 c belegene, dem Töpfer A. Seewald gehörige steinerne Wohnhaus, sammt allen Appertinentien, Schulden halber öffentlich verkauft werden soll und die Torge dazu auf den 1. 2. und 6. December d. J. der Peretorg, falls darauf angetragen würde, auf den 8. desselben Monats Vormittags 11 Uhr anberaumt sind, die Verkaufsbedingungen aber in termino sub hastationis werden eröffnet werden. 1

Den 20. September 1854 Nr. 1028.

* * *

Von dem III. Wendenschen Kirchspiels-Gerichte, werden Alle und Jede, welche an den Nachlaß des auf dem Gute Modohn (im Lasdohnschen Kirchspiele) verstorbenen Arrendators Andreas Sohben, aus gleich viel welchem Rechtstitel Anforderungen haben sollten, desmittelst aufgefordert, sich mit selbigen innerhalb der Frist von einem Jahr und sechs Wochen a dato dieses Proclams, bei Strafe der Abweisung, entweder in Person, oder durch gehörig legitimrte Bevollmächtigte bei dem III. Wendenschen Kirchspiels Gerichte in Libbien anzugeben und ihre Rechte zu verfolgen. Nr. 672.

Libbien den 22. September 1854.

* * *

Von dem III. Wendenschen Kirchspiels Gerichte, werden Alle und Jede, welche an den Nachlaß, des auf dem Gute Neu-Pebalg verstorbenen Verwalters, persönlichen Ehrenbürgers Carl Gottfried Döbler, aus gleich viel welchem Rechtstitel, Anforderungen haben sollten, desmittelst aufgefordert, sich mit selbigen innerhalb der Frist von einem Jahr und sechs Wochen a dato dieses Proklams bei Strafe der Abweisung entweder in Person oder durch gehörig legitimirte Bevollmächtigte bei dem III. Wendenschen Kirchspiels-Gerichte in Libbien anzugeben und ihre Rechte zu verfolgen. Nr. 676.

Libbien den 22. September 1854.

Bekanntmachungen.

Es ist bei der **Rigaschen Polizei-Verwaltung** eine auf der Gasse gefundene silbervergoldete Brosche eingeliefert und einem verdächtigen Menschen ein alter roth-Camlot Damenmantel abgenommen worden und werden die Eigenthümer aufgefordert, sich binnen 6 Wochen a dato zum Empfange bei der Polizei-Verwaltung zu melden.

Den 24. September 1854. Nr. 4082. 1

* * *

Bei der **Rigaschen Polizei-Verwaltung** ist ein auf der Gasse gefundener Reisesack, in welchem sich 2 Servietten, 1 großes Tischtuch, 1 leinenes Mannshemd, 1 Kopfkissen 2c. befanden, eingeliefert worden, und wird der Eigenthümer aufgefordert sich binnen 6 Wochen a dato mit seinen Eigenthums-Beweisen zu melden. 1

Den 17. September 1854. Nr. 3944.

* * *

Am 6. Mai ist einem verdächtigen Menschen eine Kulle mit Hanf abgenommen, und als gefunden ein silberner Eßlöffel gez.: S. K. eingeliefert worden, und werden die Eigenthümer dieser Sachen von der Rigaschen Polizei-Verwaltung aufgefordert sich binnen 6 Wochen a dato bei der Rigaschen Polizei-Verwaltung zu melden. 1

Den 17. September 1854. Nr. 3943.

* * *

In Folge Schreibens Sr. Excellenz des Rigaschen Herrn Commandanten wird von Er. Rigaschen Polizei Verwaltung desmittelst bekannt gemacht: daß man über die Zugbrücken nicht anders als im Schritte fahren soll.

Den 5. October 1854.

* * *

Въ слѣдствіе отношенія Его Превосходительства Господина Рижскаго Коменданта, Рижская Управа Благочинія объявляетъ жителямъ города Риги, чтобы они неиначе какъ шагомъ проѣзжали чрезъ подъемы крѣпостныхъ мостовъ.

5. Октября 1854 года.

* * *

Vom Livländischen Domainenhofe wird desmittelst bekannt gemacht, daß zur Verpachtung der Hofesländereien nachbenannter Kronsbesitzlichkeiten, des Livländischen Gouvernements von ult. März 1855 ab, auf 6 oder mehr Jahre der Torg am 5. November und der Peretorg am 8. November d. J. abgehalten werden soll, zu

welchem sich die etwanigen Pachtliebhaber unter Beibringung gehöriger Saloggen entweder in Person oder durch einen gesetzlich legitimirten Bevollmächtigten beim Livländischen Domainenhofe zeitig vor Abhaltung der Torge zu melden haben.

Die näheren Pachtbedingungen können vor Abhaltung der Torge in der Kanzellei der Oeconomie-Abtheilung eingesehen werden.

Den 29. September 1854. Nr. 4552.

Im Wendenschen Bezirk: **Kerstenbehm** mit 1 Hoflage, 264 männlichen Revisionsseelen, 1 Kruge, 1 Schenke, 87 Dessät. Ackerland, und 110 Dessät. Heuschlag.

Im Dörptschen Bezirk: **Knippelshof** mit 94 männlichen Revisionsseelen, 1 Kruge, 39 Dessät. Ackerland und 21 Dessät. Heuschlag.

Im Arensburgschen Bezirk: **Gottland** mit 170 männlichen Revisionsseelen, 1 Schenke, 26 Dessät. Ackerland und 75 Dessät. Heuschlag.

* *
*

Лифляндскою Палатою Государственныхъ Имуществъ объявляется симъ, что на отдачу въ арендное содержаніе экономическихъ земель нижепоименнованныхъ казенныхъ имѣній съ 31. Марта 1855 г. на 6 и болѣе лѣтъ торги назначены 5. и переторжка 8. Ноября с. г. Желающіе участвовать въ торгахъ имѣютъ явиться лично или чрезъ повереннаго въ Лифляндскую Палату Государственныхъ Имуществъ съ представленіемъ за благовременно до начатія торговъ надлежащихъ залоговъ.

Ближайшія условія арендныго содержанія имѣній можно усмотреть въ Канцеляріи Хозяйственнаго Отдѣленія сей Палаты.

29. Сентября 1854 года. № 4552.

Венденскій Округъ: **Керстенбемъ** съ 1 подмызкою, 264 ревизскихъ муж. пола душъ, 1 корчмою, 1 шинкомъ, 87 дес. пашней и 110 дес. сѣнокосовъ.

Дерптскій Округъ: **Книппельгофъ** съ 94 ревизскихъ муж. пола душъ, 1 корчмою, 39 дес. пашней и 21 дес. сѣнокосовъ.

Аренсбургскій Округъ: **Готлантъ** съ 170 ревизскихъ мужск. пола душъ, 1 шинкомъ, 26 дес. пашней и 75 дес. сѣнокосовъ.

* *
*

Diejenigen welche einige unbedeutende Reparaturen an den hölzernen Dünabollwerken und die Auffüllung und theilweise Umpflasterung verschiedener Stellen an dem Dünaufer übernehmen wollen, werden desmittelst aufgefordert, sich zur Verlautbarung ihrer Forderungen an den auf den 7. und 12. October d. J. anberaumten Ausbotsterminen um 12 Uhr Vormittags, vorher aber zur Durchsicht der Bedingungen und Bestellung genügender Cautionen bei dem Rigaschen Stadt-Cassa-Collegio zu melden. Nr. 630.

Den 2. October 1854. 2

* *
*

Желающіе принять на себя нѣкоторыя незначительныя починки при деревянномъ больверкѣ Двины и насыпку, а отчасти и перемощеніе нѣкоторыхъ мѣстъ по набережной Двины, вызываются симъ въ Рижскую Городувую Касса-Коллегію для объявленія требованій своихъ къ производимымъ 7. и 12. Октября с. г. торгамъ, по полудни вь 12 часовъ, заранѣе же имѣютъ они являться въ Касса-Коллегію для разсмотрѣнія условій и для представленія надлежащихъ залоговъ. 2

2. Октября 1854 года. № 630.

* *
*

Diejenigen welche die im 2. Quartier der Moskauer Vorstadt sub Nr. 1 belegene Fleischscharre vom 14. d. M. ab bis zum 18. August 1855 zu miethen gesonnen sein sollten, werden desmittelst aufgefordert sich zur Verlautbarung ihres Botes zu den auf den 12. und 14. October d. J. anberaumten Ausbotsterminen um 12 Uhr Vormittags, vorher aber zur Durchsicht der Bedingungen bei dem Rigaschen Stadt-Cassa-Collegio zu melden. Nr. 634.

Den 4. October 1854. 2

* *
*

Желающіе нанимать мясную лавку, состоящую во 2. Кварталѣ Московскаго форштата за № 1, съ 14. числа сего мѣсяца по 18. Августа 1855 года, вызываются симъ въ Рижскую Городскую Касса-Коллегію, для объявленія цѣнъ своихъ, къ производимымъ 12. и 14. Октября сего года торгамъ, по полудни въ 12 часовъ, заранѣе-же имѣютъ они являться въ Касса-Коллегію для разсмотрѣнія условій. 2

4. Октября 1854 года. № 634.

Auction.

Am 21. October d. J. mittags um 12, soll bei dem **Waisengerichte** der Kaiserl. Stadt Riga, das zum Nachlaß des verstorbenen hiesigen Einwohners Bartels Scheibe gehörige, jenseits der Düna auf Groß-Klüversholm sub Pol. Nr. 111 und 112 belegene Wohnhaus, sammt allen Appertinentien, zur Ausmittelung dessen wahren Werthes, unter den bei'm Licitations-Termin zu verlautbarenden Bedingungen, zum öffentlichen Meistbot gestellt werden; als welches desmittelst bekannt gemacht wird. 2

Den 2. October 1854.

Carl Anton Schroeder
Waisen-Buchhalter.

* * *

Auf Verfügung Eines Edlen **Waisengerichts**, sollen Freitag am 8. October d. J. Vormittags um 11½ Uhr, die zum Nachlasse des verstorbenen Zimmermeisters Carl August Mundel gehörigen zwei Pferde, vor dem Rathhause, gegen gleich baare Bezahlung, öffentlich versteigert werden.

Den 5. October 1854. Carl Anton Schroeder
Waisen-Buchhalter.

Auf Verfügung Eines Edlen **Waisengerichts**, soll Montag am 11. October d. J. Nachmittags um 3 Uhr, der Nachlaß des weil. emeritirten Herrn Pastors Johann Andreas Poorten, bestehend in Meubeln, Kleidern, Wäsche, Bettzeug und Hausgeräth, in dem in der St. Petersburger Vorstadt an der Mühlengasse sub Pol.-Nr. 190 belegenen Kahlschen Hause, gegen gleich baare Bezahlung öffentlich versteigert werden.

Den 5. October 1854. Carl Anton Schroeder
Waisen-Buchhalter.

Angekommene Fremde:

Den 5. October 1854.

Hotel St. Petersburg. Baronesse v. Fircks, Baronesse v. Heyking, aus Kurland.

Stadt London. Frau Obristin Traubenbach, aus Kurland; Hr. Goidonow, von Mitau; Hr. Hahn, von Libau.

Gold. Adler. Hr. Mohrenschild, aus Ehstland; Hr. Kaufmann Eckardt, von Dorpat; Hr. Arrendator Dietrich, aus Livland.

Stadt Dünaburg. Hr. Obristlieutenant v. Zil nebst Familie, von Dünaburg; Hr. Candidat Jürgensohn, aus Livland.

Kings Arms. Hrn. Studenten Nowakowsky und Szpakowsky, von Minsk.

Den 6. October 1854.

Stadt London. Hr. Baron Behr, aus Kurland.

Frankfurt a. M. Hr. Secondlieutenant Sbuschchowsky, Hr. Fähnrich Reinhold, aus Mitau.

Hr. Landmarschall v. Stein, aus Livland, log. beim Färber Mischell.

Abreisende:

Die Abreise nachstehender Personen wird zu dem Zwecke hiedurch angezeigt, damit Diejenigen, welche Forderungen an sie haben sollten, sich von heute innerhalb drei Tagen in der Canzellei des Rigaschen Raths dieserhalb melden mögen.

Heinrich Stahlbuck, 3
Hans Kopeis, 3
Johann Christoph Rademacher, 3
Tuchmachers Sohn Ferdinand Benjamin Schwanenberger, 2
Kaufmann H. G. Herklots, 2
Demoiselle Friederike Amalia Balzeit, 2
Oesterreichischer Unterthan, Capellmeister Ignatz Schultz, 2
Carl Mügge, 1

nach dem Auslande.

Maria Nadina Rosenberg, Iwan Wassiljew Smelow, Carl Jacob Radsewitsch, Larion Kusmin Saposchnikow, Mathias Josephowitz, Lohgerbergeselle Mathes Gindler, Ottilie Malke, Marja Wlassowa, Juliane Mathilde Ewertsohn, Carl Iwanow Bortkiewitsch, Tichon Froloff Balaboskin, Marfa Andrejewa Studnow, Anna Denisowa Studnow, Jegor Iwanow Tschistakow, Wassili Iwanow Nasarow, Lucie Meiserim, Catharine Christmann, Arsenii Jefimow Koslow, Alexander Nikolajew Awaew, Sophie Natalie Wittenburg, Carl Jansohn, Timofei Wassili Merkuljew, Carolina Jannsohn, Nicolaus Andreas Pitkiewitz, Louis Markuschewitz, Wilhelm Woldemar Wilcken, Ebräer Meer Eselew Schalit, Selig Wulffsohn.

nach andern Gouvernements.

Für den Livländischen Vice-Gouverneur: Aelterer Regierungsrath **G. v. Tiesenhausen.**

Aelterer Secretair **M. Zwingmann.**